



ISO-ovi grafički simboli  
nam svakodnevno pomažu.  
Saznajte kako!

# Međunarodni jezik **ISO-ovih grafičkih simbola**

## O ISO-u

ISO je međunarodna organizacija za standardizaciju.

Njegovo članstvo čini 159 nacionalnih standardizacijskih tijela iz velikih i malih zemalja, industrijalizovanih, zemalja u razvoju i u tranziciji iz svih regija svijeta.

ISO-ov portfolio s više od 18000 standarda pruža poslovnim subjektima, državnoj upravi i društvu praktične alate za ekonomsku, ekološku i društvenu dimenziju održivog razvoja. ISO/COPOLCO je izradio ovu brošuru kako bi podigao svijest javnosti o ISO-ovim grafičkim simbolima koji prenose sigurnosne poruke i druge važne informacije bez stvaranja jezičkih prepreka.

## O ISO/COPOLCO-u

ISO-ov Komitet za politiku potrošača (ISO Committee on consumer policy - ISO/COPOLCO) je forum za promovisanje interesa potrošača u standardizaciji. Njegov cilj je da usmjeri interes i stavove potrošača u ISO-ove politike, procedure, standarde i usluge i da pomogne potrošačima širom svijeta da ostvare korist od standardizacije.

*Za daljnje informacije vidjeti „Oblici i boje“ na strani 27 i „Referense i korisne web stranice“ na strani 33.*

## Međunarodni jezik ISO-ovih grafičkih simbola

Grafički simboli su od suštinskog značaja za pružanje informacija onda kada pisane riječi nisu adekvatne. Međunarodni standardi koje je izradio ISO (Međunarodna organizacija za standardizaciju) pružaju ljudima širom svijeta cjelovit set grafičkih simbola koji će im pomoći u prevazilaženju jezičkih i drugih prepreka.

Tehnički komitet ISO/TC 145, *Grafički simboli*, definisao je međunarodno priznate zahtjeve za dizajniranje, boje, sadržaj i oblike grafičkih simbola.

Ovi simboli prenose važne poruke o karakteristikama proizvoda, pravcima kretanja i drugim aspektima svakodnevnog života – bilo na radnom mjestu, kod kuće ili pri slobodnim aktivnostima. Kritična područja uključuju zdravlje i sigurnost, te upozorenja, zabrane i obavezne postupke.

Pozivamo vas da direktno pogledate kako ISO-ovi grafički simboli pomažu vašoj sigurnosti i dobroj informisanosti.

**Pridružite se porodici Smit u otkrivanju kako im ISO-ovi grafički simboli mogu biti od koristi kada odu na odmor u izmišljenu zemlju „Ambrozija”.**

Kada završite s pregledom, posjetite nas na [www.iso.org](http://www.iso.org)





Parking ili parking za automobile





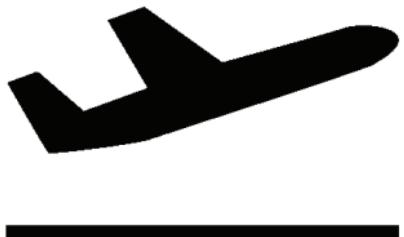
Zamjena novca/valute ili  
mjenjačnica





Gdje je naš izlaz,  
molim Vas?

Kroz vrata na kraju  
terminala. Pratite  
znak za odlazak  
letova.



Odlazak letova



Drago mi je da ponovo imam  
svoja kolica. Ali ja ne mogu na  
pokretne stepenice!



Dostupni elevator ili lift

Eno lifta!

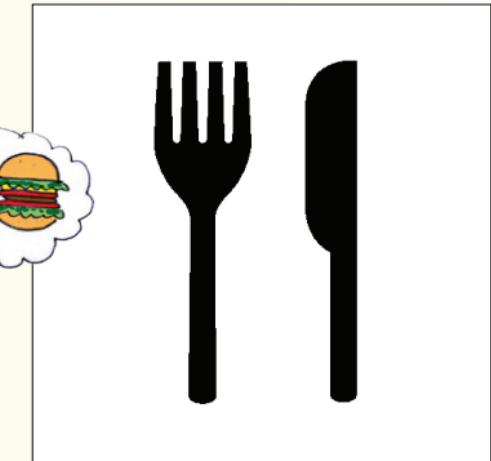


Gladan  
sam!

Istina, trebali bi nešto  
pojesti prije nego što  
se ukrcamo na  
avion...

Drago mi je da  
vidim znak za  
restoran!

Rosa



Restoran



O ne, Emili, ne opet!  
Srećom, upravo sam  
vidjela znak za mjesto  
gdje ti mogu promijeniti  
pelenu.



Briga o djeci ili dječija soba





Klizava površina

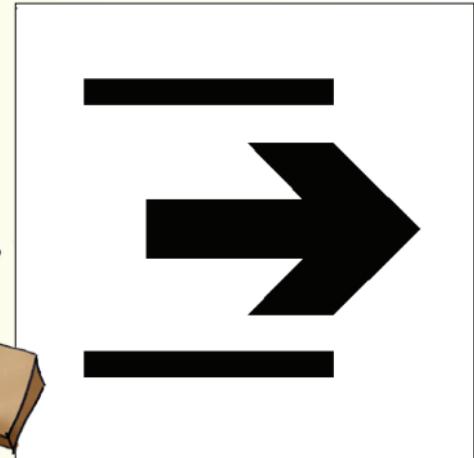




Zabranjen pristup osobama  
s pejsmejkerima



Let je dobro protekao, zar ne?  
Ali kako da izademo odavde?  
Ne razumijem ništa od ovih  
znakova...



Smjer za izlazak ili izlaz



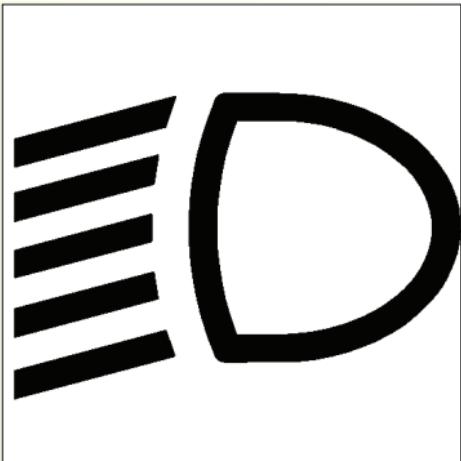


Iznajmljivanje automobila



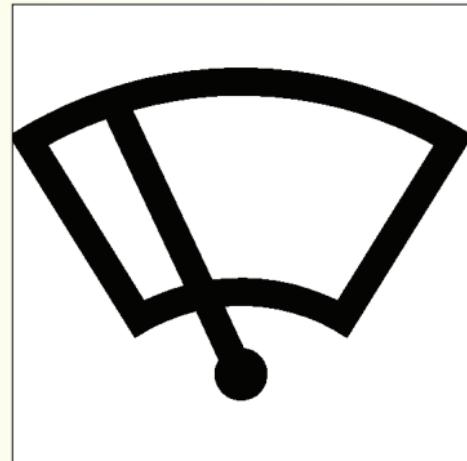
...Dobro je da smo konačno krenuli, ali šteta što je vrijeme loše. Mogli smo isto tako ostati kod kuće!

...Samo da pronađem gdje da podesim svjetla... Aaa! Tu je!



Oborena svjetla/kratka svjetla





Brisač vjetrobrana



Prema mojim uputstvima,  
hotel bi morao biti s lijeve  
strane, vidiš li išta?



Hotel

Da!  
Vidim znak za hotel –  
to bi moralo biti to!



Slijedećeg  
dana...

Kakvo divno mjesto, zar ne?  
Danas je baš vruće i sunčano -  
odlično za plivanje.



Zabranjeno zaranjanje





Zabranjeno skakanje u vodu





Dojava požara/protivpožarni alarm

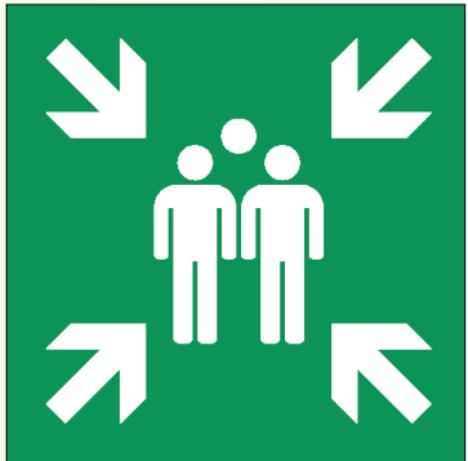




Izlaz za nuždu

Tata, nema  
potrebe da čitaš znakove!  
Samo pogledaj čovjeka u  
pokretu na znaku!





Mjesto okupljanja u slučaju evakuacije



Slijedećeg  
dana...

Oh, ne osjećam se dobro  
otkad sam popila vodu iz  
česme...



Voda nije za piće

Moram ići doktoru.



Ne brini, bako, vidim znak za bolnicu!



Bolnica



Tako mi je drago, mama,  
da se bolje osjećaš. Hoćemo li  
povesti Emili na plažu?



To bi bilo divno, draga,  
upravo sam vidjela znak za  
informacije!



Informacije



U međuvremenu tata i Džek su odlučili da urade nešto uzbudljivije...



Stavite prsluke za spašavanje



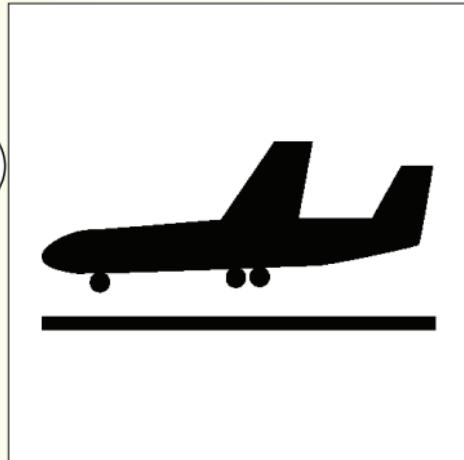


O ne...  
I ovdje je zabranjeno  
plivanje?



Zabranjeno plivanje





Dolasci letova



## Oblici i boje

### međunarodnih sigurnosnih znakova

Znakovi sigurnosti ilustrovani u ovoj brošuri su u skladu s pravilima dizajna koje je standardizovao i objavio ISO.

Javnost će se sa znakovima sigurnosti susretati u mnogim situacijama uključujući radna i javna mesta te na proizvodima. Standardizovane boje i osnovni oblici za znakove sigurnosti su stoga veoma važni jer trebaju osigurati da su različite vrste sigurnosnih znakova te poruke koje oni prenose lako prepoznatljivi.

U priču o odmoru porodice Smit uključeno je nekoliko znakova sigurnosti. U nekim slučajevima sigurnosni znakovi biće praćeni dodatnim znakovima ili dopunskim tekstom koji će pomoći da sigurnosna poruka bude jasna.

*U daljem tekstu su navedeni dodatni primjeri vrsta znakova sigurnosti.*



## Znak upozorenja

### Kako ga prepoznati?

Žuti trokut s crnim rubom i crnim simbolom.



Opšti znak upozorenja



Upozorenje: Struja

### Koja je vrsta sigurnosne poruke?

Upozorava na rizik koji može rezultirati povredom osobe ili predstavlja opasnost za zdravje.

Ovaj znak će biti praćen tekstom ili dodatnim znakovima koji će objasniti razloge upozorenja.



Upozorenje: Vruća površina

## Znak zabrane

### Kako ga prepoznati?

Crveni krug i crvena pruga s crnim simbolom na bijeloj pozadini.



Opšti znak zabrane



Zabranjeno pušenje

### Koja je vrsta sigurnosne poruke?

Određuje zabranjene vrste ponašanja koja mogu uzrokovati trenutni ili potencijalni rizik od povrede ili predstavljaju opasnost po zdravlje.

Ovaj znak će biti praćen tekstom ili dodatnim znakovima koji će objasniti razloge zabrane.



Zabrana upotrebe lifta  
u slučaju požara

## Znak obavezne radnje

### Kako ga prepoznati?

Plavi krug s bijelim simbolom.



Opšti znak obavezne radnje



Obavezno nošenje zaštitnih rukavica



Pogledajte uputstva za  
upotrebu/priručnik

### Koja je vrsta sigurnosne poruke?

Određuje zahtijevanu radnju za zaštitu ličnog zdravlja i/ili izbjegavanje rizika od lične povrede.

Ovaj znak je praćen tekstom ili dodatnim znakovima koji će objasniti razloge zahtijevane radnje.

## Znak sigurnosnog stanja

### Kako ga prepoznati?

Zeleni kvadrat s bijelim simbolom



Telefon za nuždu



Razbiti radi pristupa



Izlaz za nuždu (desna ruka)

## Znak požarne sigurnosti

### Kako ga prepoznati?

Crveni kvadrat s bijelim simbolom koji uvijek sadrži prikaz plamena u bijeloj boji.



Aparat za gašenje požara

### Koja je vrsta sigurnosne poruke?

Ukazuje na smještaj opreme za gašenje požara.



Dojava požara/alarm u slučaju požara

## Referense i korisne web stranice

- ISO Online: [www.iso.org](http://www.iso.org)
- ISO Concept Database (uključujući standardizovane termine, grafičke simbole i kodove):  
<http://cdb.iso.org>

## Referense i korisne web stranice

Serija standarda ISO 3864 ([BAS ISO 3864-1:2003](#), [BAS ISO 3864-2:2007](#), [BAS ISO 3864-3:2007](#)) koji specificiraju zahtjeve za dizajn, uključujući oblike i boje, za sigurnosne znakove.

[ISO 7000](#), ([BAS ISO 7000:2005](#)), Grafički simboli za upotrebu na uređajima i opremi – Indeks i pregled  
[ISO 7001](#), ([BAS ISO 7001:2009](#)), Grafički simboli - Javni informativni simboli

[ISO 7010](#), ([BAS ISO 7010:2005](#)), Grafički simboli - Sigurnosne boje i sigurnosni znakovi - Dio 1: Principi oblikovanja sigurnosnih znakova za postavljanje na radnim mjestima i javnim prostorima

[ISO 17724](#), ([BAS ISO 17724:2005](#)), Grafički simboli – Rječnik

[ISO 20712-1](#), ([BAS ISO 20712-1:2009](#)), Znakovi sigurnosti na vodi i sigurnosne zastavice na plaži - Dio 1: Specifikacije znakova na vodi koji se upotrebljavaju na radnim i javnim mjestima

[ISO 20712-3](#), ([BAS ISO 20712-3:2009](#)), Znakovi sigurnosti na vodi i sigurnosne zastavice na plaži - Dio 3: Uputstvo za upotrebu

[ISO 22727](#), ([BAS ISO 22727:2009](#)), Grafički simboli – Izvedba i dizajniranje javnih informativnih simbola – Zahtjevi

[ISO/IEC Guide 74](#), Grafički simboli – Tehničke smjernice za razmatranje potreba potrošača



## ISO Central Secretariat

1, chemin de la Voie-Creuse  
Case postale 56  
CH - 1211 Genève 20  
Switzerland  
E-mail [central@iso.org](mailto:central@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)



*ISBN 978-92-67-10521-5*

*© ISO, 2010-02/3000. All rights reserved/Sva prava zadržana*